**Конкурс за превод на поезия „Проф. Владимир Филипов“ – 2020 г.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Валери Станков**  **ДА МОЖЕХ**  Да можех да те събера, тъй както шепа речен пясък, тъй както птичите пера на жерав, отлетял със крясък, тъй както малкото момче прикътва бръмбарчето в длани и гушка в пазвата врабче от ветрове неоседлани, тъй както щъркелът гнездо над жиците със клонки вие, да можех да ти вдигна дом и в него да живеем ние, да можех да ти кажа спри, не си отивай – там е бездна… Сърна в безименни гори, нима и ти от мен изчезна? Тъй както онзи старец бял свят съгради за седем дена, да можех, щях от шепа кал да сътворя за теб Вселена. | **Мая Дългъчева**  **ДЪЖДЪТ**  започна с топли, звънки капки – търкаляше в косите ми мъниста... Повярвах му, а той на жадни хапки погълна мен, града и шепа листи!  С горчиви струи бавно ме омеси, въргаля ме сред кал и перушина... Извиках!... Зад дъждовната завеса едно врабче надзърна и отмина.  Свистяха с ярост мокрите камшици, сдробиха ме на вопли, страх и пяна... Душата ми прегракна – няма птица! По тялото ми белег не остана.  Сега ме няма. Пак съм тъмнокоса, ала не пея, нито плача скришом. Въздъхна ли, не ми пречи с въпроси –  душата ми си спомня как се диша. |